NED
AB600M (WD)

De draadloze muurschakelaar kunt u op nagenoeg iedere wand plaatsen. AB600M en MA zijn voor binnen gebruik. Voor buitengebruik of vochtige ruimtes gebruik AB600MWD. Draden trekken is hiervoor niet nodig. Communicatie is draadloos en de muurschakelaar is tevens voorzien van een batterij. De muurschakelaar kan naast de normale afstandsbediening toegepast worden voor de gehele serie AB600 ontvangers.

ONDERDELEN (1)
a. AB600M/MA draadloze muurschakelaar incl 12V batterij
b. AB600MWD, spatwaterdichte muurschakelaar incl 12V batterij

INSTELLEN OPBOUW WANDSCHAKELAAR AB600M/MA(a)
- Verwijder schakelwip en binnenwerk voorzichtig (2)
- Monteer de montageplaat op de gewenste plaats aan de muur (let op pijltje UP)(3)
- plaats het binnenwerk terug (let op pijltje UP)
- Stel de gewenste huiscode in d.m.v. de linker draaischakelaar, kies een letter A t/m P (4)
- Stel de gewenste unitcode in d.m.v. de rechter draaischakelaar (5).
- Plaats een batterij A23-12V, let op + en - (6) en plaats de schakelwip terug
- Druk de leer knop van de in te stellen ontvanger in tot de led begint te knipperen. Druk vervolgen op de onderzijde van de wandschakelaar tot de LED op de ontvanger uit gaat.

SCHAKELAARS BEDIENEN M.B.V. WANDSCHAKELAAR
- Druk op bovenzijde drukknop (led brandt groen), de lamp gaat aan
- Druk op onderzijde drukknop (led brandt rood), de lamp gaat uit

DIMMERS BEDIENEN M.B.V. WANDSCHAKELAAR
- Druk op bovenzijde drukknop (led brandt groen), de lamp gaat aan
- Druk op onderzijde drukknop (led brandt rood), de lamp gaat uit
- Na aanschakelen druk nogmaals op bovenzijde drukknop (led brandt groen), de lamp gaat dimmen, nogmaals drukken stopt het dimmen.

TIPS
- Meerder schakelaars kunnen dezelfde unitcode hebben, deze schakelen dan tegelijk in en uit.
- Dimmers altijd een eigen unitcode geven, zodat deze afzonderlijk ingesteld kunnen worden.
- De zendafstand wordt minder als signaal door vloeren en muren moet.
- Metalen behuizingen zal zendafstand nadelig beïnvloeden.

GB
AB600M (WD)

**The wireless wall switch can be placed on practically any wall. AB600M and MA are for indoor use.
For outdoor use and humid places use AB600MWD.
There is no need to install any wiring. Communication is wireless and the wall switch is also equipped with a battery. The wall switch can, next to the normal remote control, also be applied for the entire range of AB600 receivers.**

PARTS (1)
a. AB600M/MA, wireless wall switch incl 12V battery
b. AB600MWD, splash-proof wall switch incl 12V battery

SETTING UP THE EXTERIOR WALL SWITCH AB600M/MA(a)
- Carefully remove the switch plate and the interior part(s) (2)
- Fix the assembly plate at the desired place on the wall (watch the arrow UP)(3)
- Refit the interior part(s) back (watch the arrow UP)
- Set the desired house code via the left rotary switch, select a letter A through P (4)
- Set the desired unit code via the right rotary switch (5).
- Insert a battery A23-12V, pay attention to the + and – (6) and refit the switch plate.
- Press the learn button of the receiver you wish to set, until the LED starts flashing. Then press the bottom of the wall switch until the LED of the receiver switches off.

OPERATE SWITCHES VIA THE WALL SWITCH
- Press the top of the push button (LED is green), the light turns on
- Press the bottom of the push button (LED is red), the light turns off

OPERATE DIMMER SWITCHES VIA THE WALL SWITCH
- Press the top of the push button (LED is green), the light turns on
- Press the bottom of the push button (LED is red), the light turns off.
- When switched on, press the top of the push button again (LED is green), the light starts to dim. Push again and the dimming stops.

TIPS
- It is possible that several switches share the same unit code, these will then switch on and off left out. simultaneously.
- Always give dimmers individual codes, allowing them to be set separately.
- The transmission range reduces when the signal has to go through floors and walls.
- Metal cases will affect the transmission range.

F
AB600M (WD)

**L'interrupteur mural sans fil peut être placé sur pratiquement n'importe quel mur. AB600M et MA sont destinés à une utilisation en intérieur.
Pour une utilisation en extérieur et dans des lieux humides, veuillez utiliser AB600MWD.
Il n'est pas nécessaire d'installer de câblage. La communication s'effectue sans fil et l'interrupteur mural est également équipé d'une batterie. L'interrupteur mural, comme une télécommande normale, peut également être utilisé avec toute la gamme des récepteurs AB600.**

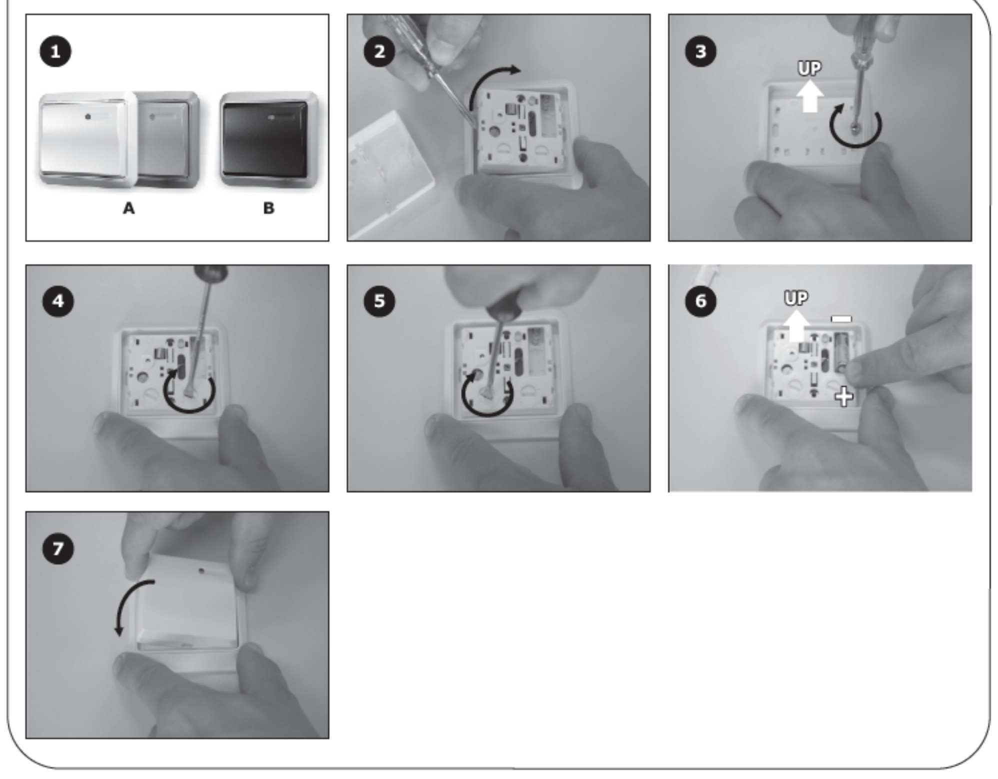
COMPOSANTS (1)
a. AB600M/MA , interrupteur mural sans fil, batterie de 12 incluse.
b. AB600MWD, interrupteur mural résistant aux projections d'eau, batterie de 12V incluse.

REGLAGE DE L'INTERRUPTEUR MURAL EXTERNE AB600M/MA(a)
- Retirez précautionneusement la plaque de l'interrupteur et les éléments internes (2).
- Fixez la plaque de montage à l'endroit désiré sur le mur (faites attention à la flèche vers le HAUT)(3).
- Replacez les éléments internes (faites attention à la flèche vers le HAUT).
- Réglez le code domestique désiré à l'aide de la molette interrupteur gauche, sélectionnez une lettre entre A et P (4)
- Réglé le code domicile désiré à l'air de l'interrupteur rotatif droit (5).
- Insérez une batteries A23-12V, respectez sa polarité (6) et replacez la plaque de l'interrupteur
- Appuyez sur la touche d'apprentissage du récepteur que vous désirez régler jusqu'à ce que le témoin lumineux commence à clignoter. Appuyez alors sur le bas de l'interrupteur jusqu'à ce que le témoin lumineux du récepteur s'éteigne.

COMMANDER LES INTERRUPTEURS PAR L'INTERRUPTEUR MURAL
- Appuyez sur le haut du bouton poussoir (l'indicateur lumineux est vert), la lumière s'allume.
- Appuyez sur le bas du bouton poussoir (l'indicateur lumineux est rouge), la lumière s'éteint.

UTILISER LES REGULATEURS D'INTENSITE AVEC L'INTERRUPTEUR MURAL
- Appuyez sur le haut du bouton poussoir (l'indicateur lumineux est vert), la lumière s'allume.
- Appuyez sur le bas du bouton poussoir (l'indicateur lumineux est rouge), la lumière s'éteint.
- Lorsqu'il il est allumé, appuyez encore une fois sur le haut du bouton poussoir (l'indicateur lumineux est vert), et la lumière commence à diminuer. Appuyez encore une fois pour arrêter la diminution.

ASTUCES
- Il est possible que plusieurs interrupteurs partage le même code, ils s'allumeront et s'éteindront simultanément.
- Donnez toujours aux régulateurs des codes individuels, pour leur permettre d'être réglés séparément.
- La portée de transmission diminue lorsque le signal doit traverser murs et planchers.





USER'S MANUAL

GB D NL F S DK PL RUS RO H SK
BG I CZ GR TR E P UA HR SLO

SPECIFICATIONS

GENERAL

Working frequentie	:	433 MHZ
Working distance	:	max 50m
Houscode	:	16 x A till P
Unitcode	:	16 x 1 till 16

AB600M

Channel	:	1x
Battery	:	12V 23A

AB600MWD

Channel	:	1x
Battery	:	12V 23A
Water resistand	:	IP44

D
AB600M (WD)

**Der drahtlose Wandschalter kann praktisch auf jeder Wand montiert werden. AB600M und MA sind für den Einsatz im Haus gedacht.
Verwenden Sie für den Einsatz im Freien und an feuchten Orten den AB600MWD.
Es ist keine Verkabelung erforderlich. Die Kommunikation erfolgt drahtlos und der Wandschalter ist mit einer Batterie ausgestattet. Der Wandschalter kann in der Nähe einer normalen Fernbedienung auch für den gesamten Bereich der AB600 Empfänger verwendet werden.**

PRODUKTE (1)
a. AB600M/MA, drahtloser Wandschalter inkl. 12V Batterie
b. AB600MWD, spritzwassergeschützter Wandschalter inkl. 12V Batterie

MONTAGE DES AUFPUTZ-WANDSCHALTERS AB600M/MA (a)
- Entfernen Sie vorsichtig die Schalterplatte und den inneren Einsatz (2).
- Montieren Sie die Befestigungsplatte an der gewünschten Position auf der Wand (Achten Sie auf den Pfeil NACH OBEN) (3).
- Setzen Sie den inneren Einsatz wieder ein (Achten Sie auf den Pfeil NACH OBEN).
- Stellen Sie den gewünschten Hauscode mit dem linken Drehschalter ein, indem Sie einen Buchstaben von A bis P wählen (4).
- Stellen Sie den gewünschten Gerätecode mit dem rechten Drehschalter ein (5).
- Legen Sie eine Batterie A23-12V unter Beachtung von + und - (6) ein und befestigen die Schalterplatte wieder.
- Drücken Sie die Anlernen-Taste des einzustellenden Empfängers, bis die LED anfängt zu blinken. Dann drücken Sie unten auf den Wandschalter, bis die LED des Empfängers erlischt.

DIE BELEUCHTUNG ÜBER DEN WAND-SCHALTER STEUERN
- Drücken Sie oben auf die Schaltertaste (die LED leuchtet grün), das Licht wird eingeschaltet.
- Drücken Sie unten auf die Schaltertaste (die LED leuchtet rot), das Licht wird ausgeschaltet.

DIE BELEUCHTUNG ÜBER DEN WAND-SCHALTER DIMMEN
- Drücken Sie oben auf die Schaltertaste (die LED leuchtet grün), das Licht wird eingeschaltet.
- Drücken Sie unten auf die Schaltertaste (die LED leuchtet rot), das Licht wird ausgeschaltet.
- Drücken Sie bei eingeschalteter Beleuchtung erneut oben auf die Schaltertaste (die LED leuchtet grün), das Licht beginnt sich zu verdunkeln. Mit einem erneuten Tastendruck wird das Dimmen beendet.

TIPPS
- Mehrere Schalter können den gleichen Gerätecode gemeinsam nutzen, diese werden dann gleichzeitig ein- oder ausgeschaltet.
- Dimmern immer unterschiedliche Codes geben, damit diese separat eingestellt werden können.
- Die Reichweite verringert sich, wenn das Signal Fußböden und Wände durchlaufen muss.
- Metallbehälter beeinflussen die Reichweite.

S
AB600M (WD)

**Denna trådlösa väggströmbrytare kan placeras på i princip vilken vägg som helst. AB600M och MA är endast till för inomhusbruk.
För utomhusbruk och fuktiga platser ska du använda AB600MWD.
Du behöver inte installera några kablar. Kommunikationen är trådlös och väggströmbrytaren är dessutom utrustad med ett batteri. Väggströmbrytaren kan, tillsammans med fjärrkontrollen, användas för samtliga AB600 mottagare.**

DELAR (1)
a. AB600M/MA, trådlös väggströmbrytare med 12V batteri (medföljer)
b. AB600MWD, stänkfri väggströmbrytare med 12V batteri (medföljer)

SÄTTA UPP EXTERN VÄGGSTRÖMBRYTARE AB600M/MA(a)
- Ta försiktigt bort strömbrytarplattan och de interna delarna (2).
- Fixera monteringsplattan på en lämplig plats på väggen (notera pilen UPP)(3).
- Sätt tillbaka de interna delarna (notera pilen UPP).
- Ställ in önskad huskod med det vänstra reglaget, välj bokstad A till P (4).
- Ställ in önskad enhetskod med det högra reglaget (5).
- Sätt i ett batteri A23-12V, se till så att polerna + och – (6) ligger rätt mot plattan.
- Tryck på inlärningsknappen på den mottagare som du vill ställa in tills det att LED lampan börjar blinka. Tryck sedan på knappen på botten av väggströmbrytaren tills det att LED lampan på mottagaren slocknar.

STYR STRÖMMEN MED VÄGGSTRÖMBRYTAREN
- Tryck på knappen högst upp (LED lyser i grönt) så kommer ljuset att slås på.
- Tryck på knappen längst ned (LED lyser i rött) så kommer ljuset att slås av.

STYR DIMMER VIA VÄGGSTRÖMBRYTAREN
- Tryck på knappen högst upp (LED lyser i grönt) så kommer ljuset att slås på.
- Tryck på knappen längst ned (LED lyser i rött) för att slå av ljuset.
- Då du slagit på ljuset, tryck på knappen högst upp igen (LED lyser i grönt) för att dimma av ljuset. Tryck igen för att stanna neddimningen.

TIPS
- Det är möjligt att styra flera strömbrytare med samma enhetskod, så att du slår av och på flera lampor samtidigt.
- Ge alltid en enskild kod till dimmerljus så att de kan ställas in separat.
- Sändningsräckvidden blir kortare då signalen måste gå genom golv och väggar.
- Metallväggar och liknande kommer också att påverka sändningsräckvidden.

BG
AB600M (WD)

**Безжичният стенен ключ може да бъде инсталиран практически на всякаква стена. Моделите „AB600M" и „MA" са предназначени за вътрешен монтаж.
За външен монтаж или за места с повишена влажност трябва да се използва модела „AB600MWD".
Не е необходимо да се инсталират никакви проводници. Връзката между елементите е безжична, а стенният ключ е снабден и с батерия. Стенният ключ, като всяко обикновено дистанционно управление може да бъде използван за всички устройства от серията „AB600" снабдени с приематели.**

ЧАСТИ (1)
a. „AB600M/MA", безжичен стенен ключ, включително 12V батерия
b. „AB600MWD", влагозащитен стенен ключ, включително 12V батерия

ИНСТАЛАЦИЯ НА ВЪНШНИЯ СТЕНЕН КЛЮЧ МОДЕЛ „AB600M/MA" (a)
- Внимателно свалете планката на ключа и вътрешното тяло (2)
- Инсталирайте монтажната планка на желаното от вас място на стената (внимавайте за означената със стрелка посока „Нагоре" – „UP")(3)
- Монтирайте обратно вътрешното тяло (внимавайте за означената със стрелка посока „Нагоре" – „UP")
- Задайте избрания от вас код за дома посредством левия въртящ се ключ – изберете една от буквите от „A" до „P" (4)
- Задайте избрания от вас код за уреда посредством десния въртящ се ключ (5).
- Поставете една батерия от типа „A23-12V", като внимавате за означенията „+" и „–" (6) и монтирайте отново планката на ключа.
- Натиснете и задръжте натиснат бутона за „Запаметяване" („learn") на приемника, който желаете да настроите, докато светодиода му („LED") започне да примигва. След това натиснете дъното на ключа и го задръжте натиснато, докато светодиода („LED") на приемното устройство изгасне.

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ ПОСРЕДСТВОМ СТЕННИЯ КЛЮЧ
- Натиснете горната част на бутона (светодиода светва зелено) и светлината се включва.
- Натиснете долната част на бутона (светодиода светва червено) и светлината се изключва.

ОПЕРИРАНЕ НА ПОТЕНЦИОНЕРИ ЗА ПЛАВНО НАМАЛЯВАНЕ НА ОСВЕТЛЕНИЕТО ЧРЕЗ СТЕННИЯ КЛЮЧ
- Натиснете горната част на бутона (светодиода светва в зелено) и светлината се включва.
- Натиснете долната част на бутона (светодиода светва червено) и светлината се изключва.
- Когато светлината е включено, натиснете горната част на бутона (светодиода свети в зелено) и светлината ще почне постепенно да се намалява плавно. Натиснете отново и затъмняването на светлината ще спре.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ
- Възможно е различни уреди да използват един и същ код, като при това разбира всички те ще светват и изгасват едновременно.
- Винаги задавайте различни кодове на устройства за плавно намаляване на светлината, защото така ще имате възможност да ги командвате независимо едно от друго.
- Обхвата на предавания сигнал се намалява, ако между него и приемника има стени или етажи.
- Металните предмети и екрани намаляват обхвата на

DK
AB600M (WD)

**Den trådløse vægkontakt kan næsten placeres på enhver væg. AB600M og MA er til indendørs brug.
Til udendørs brug og til fugtige steder skal du bruge AB600MWD.
Det er ikke nødvendigt at montere ledninger. Kommunikationen er trådløs, og vægkontakten er også udstyret med et batteri. Vægkontakten kan foruden den almindelige fjernbetjening også bruges til hele udvalget af AB600 modtagere.**

DELE (1)
a. AB600M/MA, trådløs vægkontakt inkl. 12V batteri
b. AB600MWD, vandafvisende vægkontakt inkl. 12V batteri

OPSÆTNING AF UDENDØRS VÆGKONTAKT AB600M/MA(a)
- Fjern forsigtigt afbryderpladen og den indvendige plade (2)
- Monter monteringspladen på den ønskede placering på væggen.(se pilen UP (op)) (3)
- Genindsæt den indvendige plade (se pilen UP (op))
- Indstil den ønskede hjemmekode ved hj. af venstre drejekontakt, og vælg et bogstav A til P (4)
- Indstil den ønskede enhedskode ved hj. af højre drejekontakt (5).
- Indsæt et batteri A23-12V, vær opmærksom på + og - (6), og genindsæt afbryderpladen.
- Tryk på knappen "learn" (lær) på modtageren, som du ønsker at indstille, indtil LED'en begynder at blinke. Tryk derefter på knappen på vægkontakten, indtil modtagerens LED slukker.

BETJENING AF AFBRYDERE VIA VÆGKONTAKTEN
- Tryk på øverste del af trykknappen (LED er grøn), og lyset tændes.
- Tryk på nederste del af trykknappen (LED er rød), og lyset slukkes.

BETJENING AF DIP-KONTAKTER VIA VÆGKONTAKTEN
- Tryk på øverste del af trykknappen (LED er grøn), og lyset tændes.
- Tryk på nederste del af trykknappen (LED er rød), og lyset slukkes.
- Når lyset er tændt, skal du trykke på øverste del af trykknappen (LED er grøn), og lyset dæmpes. Tryk igen, og dæmpningen stopper.

TIPS
- Det er muligt, at flere kontakter deler samme enhedskode, så disse tænder og slukker samtidigt.
- Giv altid dæmpere individuelle koder, som tillader dem at blive indstillet enkeltvis.
- Transmissionsafstanden mindskes, når signalet skal passere gennem gulve eller vægge.
- Metalbeklædning vil påvirke transmissionsafstanden.

PL
AB600M (WD)

**Bezprzewodowy przełącznik naścienny może zostać zamontowany praktycznie na każdej ścianie. Modele AB600M oraz MA przeznaczone są do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Do użytku zewnętrznego oraz miejsc o dużej wilgotności przeznaczony jest model AB600MWD.
Nie wymaga okablowania. Przesyłanie sygnału następuje w trybie bezprzewodowym, a przełącznik wyposażony jest również w baterię. Przełącznik można także, podobnie jak standardowy pilot zdalnego sterowania, stosować do całej gamy odbiorników AB600.**

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Bezprzewodowy przełącznik naścienny AB600M/MA wraz z baterią 12V
b. Bryzgoszczelny przełącznik naścienny AB600MWD wraz z baterią 12V

INSTALACJA ZEWNĘTRZNEGO PRZEŁĄCZNIKA NAŚCIENNEGO AB600M/MA(A)
- Ostrożnie zdejmij pokrywę przełącznika i wyjmij elementy wewnętrzne modułu (2).
- Umieść płytę montażową w wybranym miejscu na ścianie (wg wskazania strzałki W GÓRĘ) (3).
- Ponownie zamontuj elementy wewnętrzne (wg strzałki W GÓRĘ).
- Ustaw wybrany kod domowy za pomocą lewego przełącznika obrotowego, wybierając litery od A do P (4).
- Ustaw wybrany kod modułu za pomocą prawego przełącznika obrotowego (5).
- Włóż baterię A23-12V, zwracając uwagę na oznaczenia „+" i „-" (6), a następnie ponownie zamontuj pokrywę przełącznika.
- Naciskaj przycisk programowania odbiornika, który chcesz uaktywnić, aż do momentu, kiedy zacznie migać dioda LED. Następnie naciskaj przełącznik naścienny u dołu, aż to momentu, kiedy dioda LED odbiornika wyłączy się.

STEROWANIE PRZEŁĄCZNIKAMI POPRZEZ PRZEŁĄCZNIK NAŚCIENNY
- Naciśnij górną część włącznika (dioda LED zaświeci się na zielono), światło włączy się.
- Naciśnij dół włącznika (dioda LED zaświeci się na czerwono), światło wyłączy się.

STEROWANIE ŚCIEMNIACZAMI OŚWIETLENIA POPRZEZ PRZEŁĄCZNIK NAŚCIENNY
- Naciśnij górną część włącznika (dioda LED zaświeci się na zielono), światło włączy się.
- Naciśnij dół włącznika (dioda LED zaświeci się na czerwono), światło wyłączy się.
- Aby uaktywnić opcję ściemniacza, należy w pozycji włączonej ponownie nacisnąć górną część włącznika (dioda LED będzie się świecić na zielono), światło zacznie się stopniowo ściemniać. Po następnym wciśnięciu funkcja ściemniania zostanie dezaktywowana.

PORADY
- Możliwe jest ustawienie tego samego kodu modułu dla kilku przełączników — w takim przypadku będą się one włączać i wyłączać jednocześnie.
- Należy zawsze programować kody ściemniaczy indywidualnie, aby można je było aktywować oddzielnie.
- Zasięg sygnału może się zmniejszyć z powodu przeszkód w postaci ścian czy podłóg.
- Przedmioty metalowe mają wpływ na zasięg sygnału.

RUS
AB600M (WD)

**Беспроводный настенный выключатель можно установить практически на любой стене. Выключатели AB600M и MA предназначены для использования внутри помещений.
Для наружного использования и для влажных мест следует применять AB600MWD.
Прокладка каких-либо проводов не требуется. Связь осуществляется без проводов; настенный выключатель оснащен батареей питания. Настенный выключатель, как пульт дистанционного управления, может работать со всей линейкой приемников системы AB600.**

КОМПОНЕНТЫ (1)
a. AB600M/MA, беспроводный настенный выключатель, включая батарею питания 12 В
b. AB600MWD, брызгонепроницаемый настенный выключатель, включая батарею питания 12 В.

УСТАНОВКА ВНЕШНЕГО НАСТЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ AB600M/MA(a)
- Осторожно снимите пластину выключателя и извлеките выключатель из его корпуса (2)
- Закрепите монтажную пластину в желаемом месте на стене (обратите внимание на стрелку ВВЕРХ (UP))(3)
- Вставьте выключатель обратно в его корпус (обратите внимание на стрелку ВВЕРХ (UP))
- Установите желаемый домашний код с помощью левого поворотного переключателя, выберите одну из букв от A до P (4)
- Установите желаемый код устройства с помощью правого поворотного переключателя (5).
- Вставьте батарею питания A23 – 12 В, обращая внимание на значки + и – (6), и снова поставьте пластину выключателя.
- Нажмите на приемнике, который нужно настроить, кнопку Learn («обучение»), и удерживайте ее, пока не замигает светодиод. После этого нажмите на нижнюю часть настенного выключателя, и удерживайте ее нажатой, пока светодиод приемника не погаснет.

УПРАВЛЕНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯМИ С ПОМОЩЬЮ НАСТЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
- Нажмите на верхнюю часть кнопки (зеленый светодиод), свет включится.
- Нажмите на нижнюю часть кнопки (красный светодиод), свет выключится.

УПРАВЛЕНИЕ РЕГУЛЯТОРАМИ ОСВЕЩЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ НАСТЕННОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ
- Нажмите на верхнюю часть кнопки (зеленый светодиод), свет включится.
- Нажмите на нижнюю часть кнопки (красный светодиод), свет выключится.
- Когда свет включен, еще раз нажмите верхнюю часть кнопки (зеленый светодиод), яркость света начнет уменьшаться. Нажмите кнопку еще раз, и угасание света прекратится.

РЕКОМЕНДАЦИИ
- Возможна ситуация, когда несколько выключателей имеют один и тот же код устройства, такие выключатели будут включать и выключать освещение одновременно.
- Всегда давайте регуляторам освещения индивидуальные коды, чтобы их можно было настраивать по отдельности.
- Дальность передачи сигнала уменьшается, если сигнал должен проходить через потолки и стены.
- Металлические корпуса влияют на дальность передачи

H
AB600M (WD)

**A vezeték nélküli fali kapcsoló szinte bármilyen falfelületre rögzíthető. Az AB600M és MA modellek beltéri használatra valók.
Kültéri használatra és nedves helyekre az AB600MWD-t ajánljuk.
Vezetékezésre nincs szükség. A kommunikáció vezeték nélküli, és a fali kapcsoló elemmel működik. A fali kapcsoló a normál távirányító mellett az AB600 vevőegységek teljes választékához is alkalmazható.**

ALKATRÉSZEK (1)
a. AB600M/MA vezeték nélküli fali kapcsoló 12 V-os elemmel
b. AB600MWD cseppálló fali kapcsoló 12 V-os elemmel

AZ AB600M/MA KÜLSŐ FALI KAPCSOLÓ SZERELÉSE (a)
- Óvatosan vegye le a kapcsolófedelet és a belső részt (2)
- Rögzítse a szerelőlapot a falra a megfelelő helyen (figyeljen a felfelé mutató /UP/ nyílra) (3)
- Tegye vissza a belső részt (figyeljen a felfelé mutató /UP/ nyílra)
- Állítsa be a kívánt házi kódot a bal oldali forgótárcsával, válasszon ki egy betűt az A-P tartományban (4)
- Állítsa be az egységkódot a jobb oldali forgótárcsával (5).
- Helyezzen be egy A23 típusú 12 V-os elemet, ügyelve a + és a sarkokra (6), majd helyezze vissza a kapcsolófedelet.
- Nyomja meg a beállítani kívánt vevőegység tanulógombját és tartsa addig lenyomva, amíg a LED villogni nem kezd. Ezután nyomja meg a fali kapcsoló nyomógombját és tartsa lenyomva, amíg ki nem alszik a vevőegység LED-je.

KAPCSOLÓK MŰKÖDTETÉSE A FALI KAPCSOLÓVAL
- Nyomja meg a gomb felső részét (a LED zöldre vált), és a világítás bekapcsol.
- Nyomja meg a gomb alsó részét (a LED pirosra vált), és a világítás kikapcsol.

FÉNYERŐSZABÁLYOZÓ KAPCSOLÓK MŰKÖDTETÉSE A FALI KAPCSOLÓVAL
- Nyomja meg a gomb felső részét (a LED zöldre vált), és a világítás bekapcsol
- Nyomja meg a gomb alsó részét (a LED pirosra vált), és a világítás kikapcsol
- Ha bekapcsolt állapotban ismét megnyomja a gomb felső részét (a LED zölden világít), akkor a fény gyengülni kezd. Ismételt megnyomásra a gyengülés megáll.

JAVASLATOK
- Akár több kapcsolóra is beállíthatja ugyanazt az egységkódot, ebben az esetben ezek ugyanakkor fognak be/kikapcsolni.
- A fényerőszabályozóknak mindig adjon külön kódot, így azok egyenként kapcsolhatók.
- Az átvitel hatósugara csökken, ha a jelnek szinteken és falakon kell áthaladnia.
- A fémdobozok szintén befolyásolják az átvitel hatósugarát.

HR
AB600M (WD)

Bežična zidna sklopka se može postaviti gotovo na svaki zid. AB600M i MA su namijenjene za unutarnju uporabu. Za vanjsku uporabu i vlažna mjesta koristite AB600MWD. Nema potrebe za ožičavanjem. Povezanost je bežična, a zidna sklopka je također opremljena baterijom. Zidna sklopka se, pokraj običnog daljinskog upravljača, također može primijeniti za cijeli niz AB600 prijamnika.

DIJELOVI (1)
a. AB600M/MA, bežična zidna sklopka uklj. 12V baterija
b. AB600MWD, Vodonepropusna zidna sklopka uklj. 12V baterija

POSTAVLJANJE VANJSKE ZIDNE SKLOPKE AB600M/MA(a)
- Pažljivo skinite ploču sklopke i unutrašnjost uređaja (2)
- Pričvrstite montažnu ploču na željeno mjesto na zidu (vidi strelicu UP) (3)
- Podesite natrag unutrašnjost uređaja (vidi strelicu UP)
- Postavite željeni kućni kod pomoću lijeve okretne sklopke, izaberite slovo od A do P (4)
- Postavite željeni kod uređaja pomoću desne okretne sklopke (5).
- Umetnite bateriju A23-12V, pazite na + i – (6) i podesite natrag ploču sklopke.
- Pritišćite gumb 'Learn' za prijamnik koji želite postaviti, dok LED ne počne treptati. Zatim pritišćite dno zidne sklopke dok se LED prijamnika ne isključi.

RUKOVANJE SKLOPKAMA POMOĆU ZIDNE SKLOPKE
- Pritisnite vrh gumba (LED je zelen), svjetlo se upali
- Pritisnite dno gumba (LED je crven), svjetlo se ugasi

RUKOVANJE REGULATORIMA POMOĆU ZIDNE SKLOPKE
- Pritisnite vrh gumba na pritisak (LED je zelen), svjetlo se upali
- Pritisnite dno gumba na pritisak (LED je crven), svjetlo se ugasi
- Kad je upaljen ponovno pritisnite vrh gumba (LED je zelen), svjetlo se počinje prigušavati. Pritisnite ponovno I prigušivanje svjetla se zaustavlja.

SAVJETI
- Moguće je da nekoliko sklopki ima isti kod uređaja, one će se tada istovremeno paliti i gasiti.
- Regulatorima uvijek davajte zasebne kodove, tako da su postavljeni odvojeno.
- Područje prijenosa se smanjuje kad signal mora putovati kroz zidove i katove.
- Metalna kućišta će utjecati na područje prijenosa.

SLO
AB600M (WD)

Brežično stensko stikalo lahko namestite na domala vse vrste sten. AB600M in MA sta namenjena za uporabo v notranjih prostorih. Za zunanjo uporabo in uporabo v vlažnih prostorih uporabite AB600MWD. Sistem ne zahteva nobenega polaganja žic. Komunikacija je brezžična, stensko stikalo pa je opremljeno z baterijo. Poleg normalnega daljinskega upravljalnika lahko za upravljanje vseh sprejemnikov AB600 uporabite tudi stensko stikalo.

DELI (1)
a. AB600M/MA, brezžično stensko stikalo z 12 V baterijo
b. AB600MWD, stensko stikalo odporno na pršenje vode z 12 V baterijo

NAMESTITEV ZUNANJEGA STENSKEGA STIKALA AB600M/MA(a)
- Pazljivo odstranite ploščico stikala in notranjost stikala (2)
- Montažno ploščico namestite na želeno mesto na steni (glejte puščico, ki kaže NAVZGOR) (3)
- Znova vstavite notranjost stikala (glejte puščico, ki kaže NAVZGOR)
- Z vrtljivim stikalom nastavite želeno hišno kodo, izberite črko od A do P (4)
- Z desnim vrtljivim stikalom nastavite želeno kodo enote (5).
- Vstavite baterijo A23-12V, bodite pazljivi na oznako + ali – (6) in znova namestite ploščico stikala.
- Na sprejemniku, ki ga želite nastaviti pritiskajte gumb Learn (shrani), dokler lučka LED ne začne utripati. Nato pritiskajte dno stenskega stikala, dokler lučka LED na sprejemniku ne ugasne.

UPRAVLJANJE STIKAL S STENSKIM STIKALOM
- Pritisnite zgornji del gumba (lučka LED sveti zeleno), luč je vklopljena
- Pritisnite spodnji del gumba (lučka LED sveti zeleno), luč je izklopljena

UPRAVLJANJE ZATEMNJEVALNIH STIKAL S STENSKIM STIKALOM
- Pritisnite zgornji del gumba (lučka LED sveti zeleno), luč je vklopljena
- Pritisnite spodnji del gumba (lučka LED sveti rdeče), luč je izklopljena
- Ko je luč vklopljena, znova pritisnite zgornji del gumba (lučka LED sveti zeleno) in luč se bo začela zatemnjevati. S ponovnim pritiskom na gumb boste zatemnjevanje zaustavili.

NASVETI
- Več stikalom lahko dodelite enako kodo enote, ta stikala se bodo nato hkrati vklopila in izklopila.
- Zatemnjevalnikom vedno dodelite individualne kode, saj jih boste tako lahko nastavili posamezno.
- Razdalja prenosa se zmanjša, če mora signal prehajati skozi tla in stene.
- Na razdaljo prenosa vplivajo tudi kovinska ohišja.

I
AB600M (WD)

**L'interruttore da parete senza cavo può essere posizionato su qualsiasi parete. I modelli AB600M e MA sono per uso interno. Per utilizzo esterno e per luoghi umidi utilizzare il modello AB600MWD.
Non è necessario installare nessun cavo. La comunicazione è di tipo wireless e l'interruttore da parete è dotato di pila. L'interruttore da parete può essere applicati, oltre che al normale telecomando, anche a tutta la gamma di ricevitori AB600.**

COMPONENTI (1)
a. AB600M/MA, interruttore da parete wireless pila 12V incl.
b. AB600MWD, interruttore a parete resistente a schizzi pila 12V inclusa

MONTAGGIO DELL'INTERRUTTORE A PARETE ESTERNO AB600M/MA(a)
- Rimuovere la piastra esterna e la parte interno (2)
- Montare la piastra di assemblaggio sul punto desiderato della parete (far attenzione alla freccia SU)(3)
- Inserire nuovamente la parte interna posteriore (far attenzione alla freccia SU)
- Impostare il codice casa desiderato tramite l'interruttore girevole sinistro, selezionare una lettera da A a P (4)
- Impostare il codice dell'unità desiderato tramite l'interruttore girevole destro (5).
- Inserire una pila A23-12V, far attenzione alle polarità + e – (6) e montare nuovamente la piastra dell'interruttore.
- Premere il tasto impara del ricevitore che si desidera impostare, finché il LED non inizia a lampeggiare. Poi premere il tasto dell'interruttore a parete finché il LED del ricevitore non si spegne.

FUNZIONAMENTO DEGLI INTERRUTTORI TRAMITE L'INTERRUTTORE A PARETE
- Premere la parte superiore del tasto Push (il LED è verde), la luce si accende
- Premere la parte inferiore del tasto Push (il LED è rosso), la luce si spegne

FUNZIONAMENTO DEGLI INTERRUTTORI DIMMER TRAMITE L'INTERRUTTORE A PARETE
- Premere la parte superiore del tasto Push (il LED è verde), la luce si accende
- Premere la parte inferiore del tasto Push (il LED è rosso), la luce si spegne
- Se acceso, premere nuovamente la parte superiore del tasto Push (il LED è verde), la luce inizia ad illuminarsi. Premere di nuovo e l'abbassamento della luce s'interrompe.

CONSIGLI
- È possibile che diversi interruttori abbiano lo stesso codice unità, in tal modo sarà possibile accendere e spegnere contemporaneamente tutti gli interruttori.
- Dare ai dimmer codici singoli, in modo da impostarli separatamente.
- La trasmissione diminuisce quando il segnale deve attraversare pavimenti o pareti.
- Alloggiamenti in metallo influenzano la trasmissione.

CZ
AB600M (WD)

**Bezdrátový nástěnný vypínač lze instalovat prakticky na libovolnou stěnu. Modely AB600M a MA jsou určeny pro vnitřní použití.
Pro venkovní použití a místa s vysokou vlhkostí použijte model AB600MWD.
Vypínač nevyžaduje zapojení elektrických vodičů. Komunikace probíhá bezdrátově a nástěnný vypínač je vybaven baterií. Kromě běžného použití jako dálkový ovladač lze nástěnný vypínač rovněž používat v kombinaci s celou řadou přijímačů AB600.**

DÍLY (1)
a. AB600M/MA, bezdrátový nástěnný vypínač včetně 12 V baterie
b. AB600MWD, nástěnný vypínač odolný proti vodě včetně 12 V baterie

NASTAVENÍ VENKOVNÍHO NÁSTĚNNÉHO VYPÍNAČE AB600M/MA(a)
- Opatrně vyjměte kolébku vypínače a vnitřní modul (2).
- Upevněte montážní rám na požadované místo na stěně (dodržujte orientaci vyznačenou šipkou nahoru) (3).
- Namontujte zpět vnitřní modul (dodržujte orientaci vyznačenou šipkou nahoru).
- Levým otočným spínačem vyberte požadovaný kód budovy. Zvolte písmeno od A do P (4).
- Pravým otočným spínačem nastavte požadovaný kód jednotky (5).
- Vložte baterii A23, 12 V. Dodržte vyznačenou polaritu baterie (6). Poté namontujte zpět kolébku spínače.
- Přidržte stisknuté tlačítko Learn na nastavovaném přijímači, dokud nezačne blikat dioda. Poté mačkejte dolní část nástěnného spínače, dokud nezhasne dioda na přijímači.

OBSLUHA SPÍNAČŮ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO VYPÍNAČE
- Stiskněte horní část tlačítka (dioda svítí zeleně). Rozsvítí se světlo.
- Stiskněte dolní část tlačítka (dioda svítí červeně). Světlo zhasne.

OBSLUHA STMÍVAČŮ POMOCÍ NÁSTĚNNÉHO VYPÍNAČE
- Stiskněte horní část tlačítka (dioda svítí zeleně). Rozsvítí se světlo.
- Stiskněte dolní část tlačítka (dioda svítí červeně). Světlo zhasne.
- Pokud svítí světlo, je při dalším stisknutí tlačítka (dioda svítí zeleně) zahájeno stmívání. Dalším stisknutím se stmívání ukončí.

TIPY
- Stejný kód jednotky může sdílet několik vypínačů. V takovém případě bude zapínání a vypínání probíhat současně.
- Stmívačům vždy přiřazujte odlišné kódy, aby je bylo možno nastavovat samostatně.
- Dosah se zmenšuje, pokud signál prochází podlahami a stěnami.
- Dosah budou rovněž ovlivňovat kovová pouzdra.

GR
AB600M (WD)

**Ο ασύρματος επιτοίχιος διακόπτης μπορεί να τοποθετηθεί πρακτικά σε κάθε τοίχο. Τα μοντέλα AB600M και MA προορίζονται για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
Χρησιμοποιήστε το μοντέλο AB600MWD σε εξωτερικούς χώρους καθώς και χώρους με υγρασία.
Δεν απαιτείται εγκατάσταση καλωδίων. Η επικοινωνία είναι ασύρματη και επιπλέον ο επιτοίχιος διακόπτης λειτουργεί με μπαταρία. Ο επιτοίχιος διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης με όλη τη σειρά των δεκτών AB600, παράλληλα με το κανονικό τηλεχειριστήριο.**

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (1)
α. AB600M/MA, ασύρματος επιτοίχιος διακόπτης με μπαταρία τάσεως 12V.
β. AB600MWD, αδιάβροχος επιτοίχιος διακόπτης, με μπαταρία τάσεως 12V.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ AB600M/MA(α)
- Αφαιρέστε προσεκτικά το πλαίσιο στήριξης του διακόπτη από την εσωτερική πλακέτα (2)
- Στερεώστε το πλαίσιο στήριξης του διακόπτη στο επιθυμητό σημείο του τοίχου (προσέξτε το βέλος με την ένδειξη UP (ΕΠΑΝΩ) να δείχνει προς τα επάνω) (3)
- Τοποθετήστε την εσωτερική πλακέτα στο πλαίσιο στήριξης (προσέξτε το βέλος με την ένδειξη UP (ΕΠΑΝΩ) να δείχνει προς τα επάνω).
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό κωδικό οικίας μέσω του αριστερού περιστροφικού διακόπτη, επιλέξτε ένα γράμμα από το A έως το P (4).
- Ρυθμίστε τον επιθυμητό κωδικό μονάδας μέσω του δεξιού περιστροφικού διακόπτη (5).
- Τοποθετήστε μια μπαταρία A23-12V, προσέξτε τις ενδείξεις πολικότητας + και – κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας (6) και ασφαλίστε στο πλαίσιο στήριξης.
- Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης στο δέκτη που επιθυμείτε να ρυθμίσετε, μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει. Έπειτα πατήστε το κάτω μέρος του επιτοίχιου διακόπτη μέχρι να σβήσει η λυχνία LED του δέκτη.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ
- Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη (η λυχνία LED γίνεται πράσινη), ανάβει το φως.
- Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη (η λυχνία LED γίνεται κόκκινη), σβήνει το φως.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ ΤΥΠΟΥ ΡΕΟΣΤΑΤΗ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΗ
- Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη (η λυχνία LED γίνεται πράσινη), ανάβει το φως.
- Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη (η λυχνία LED γίνεται κόκκινη), σβήνει το φως.
- Όταν ο διακόπτης είναι ενεργοποιημένος (θέση On), πατήστε ξανά το επάνω μέρος του διακόπτη (η λυχνία LED γίνεται πράσινη), ανάβει το φως. Πατήστε ξανά για να σβήσει το φως.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
- Είναι πιθανόν πολλοί διακόπτες να είναι ρυθμισμένοι με τον ίδιο κωδικό μονάδας, συνεπώς θα ενεργοποιούν και θα απενεργοποιούν όλες τις μονάδες ταυτόχρονα.
- Ορίζετε πάντα διαφορετικούς κωδικούς στους διακόπτες, καθιστώντας διαφορετικές λειτουργίες
- Η εμβέλεια εκπομπής σήματος μειώνεται όταν το σήμα πρέπει να διαπεράσει πατώματα και τοίχους.
- Τα μεταλλικά κουφώματα θα επηρεάσουν την εμβέλεια εκπομπής σήματος.

E
AB600M (WD)

**El interruptor inalámbrico puede ponerse en virtualmente cualquier pared. El AB600M y el MA son para uso en interior. Para uso en exterior y en lugares con humedad, use el AB600MWD.
No es necesario instalar ningún cableado. La comunicación es inalámbrica, y el interruptor también incluye una batería. El interruptor puede, junto con el mando a distancia, usarse con toda la gama de receptores AB600.**

PIEZAS (1)
a. AB600M/MA, interruptor inalámbrico con batería de 12V
b. AB600MWD, interruptor resistente a salpicaduras con batería de 12V

CONFIGURAR EL INTERRUPTOR DE EXTERIOR AB600M/MA (a)
- Saque cuidadosamente la placa del interruptor y la instalación interna (2)
- Fije la placa de montaje en el lugar deseado de la pared (observe la flecha ARRIBA) (3)
- Vuelva a colocar la instalación interna (observe la flecha ARRIBA)
- Establezca el código de casa deseado con el interruptor giratorio izquierdo, selecciona una letra de la A a la P (4)
- Establezca el código deseado de la unidad con el interruptor giratorio derecho (5).
- Introduzca una batería A23-12V, preste atención al + y – (6) y vuelva a colocar la placa del interruptor.
- Pulse el botón de memorización del receptor que quiera configurar, hasta que el LED comience a parpadear. Presione la parte inferior del interruptor hasta que el LED del receptor se apague.

USO DE INTERRUPTORES CON EL INTERRUPTOR
- Pulse la parte superior del pulsador (LED verde), y la luz se encenderá
- Pulse la parte inferior del pulsador (LED rojo), y la luz se apagará

USO DE INTERRUPTORES REGULADORES CON EL INTERRUPTOR
- Pulse la parte superior del pulsador (LED verde), y la luz se encenderá
- Pulse la parte inferior del pulsador (LED rojo), y la luz se apagará
- Cuando esté encendido, pulse de nuevo la parte superior del pulsador (LED verde), y la luz comenzará a suavizarse. Presione de nuevo para detener la suavización.

RECOMENDACIONES
- Es posible que varios interruptores compartan el mismo código de unidad, por lo que se encenderán y apagarán simultáneamente.
- Dé siempre a los reguladores códigos individuales, de modo que puedan establecerse por separado.
- El alcance de transmisión disminuye cuando la señal debe pasar por suelos y paredes.
- Las cajas metálicas afectarán al alcance de transmisión.

P
AB600M (WD)

**O interruptor de parede sem fios pode ser colocado em praticamente qualquer parede. O AB600M e o MA são para utilização em ambiente interior.
Para utilização em ambiente exterior, utilize o AB600MWD. Não é necessário ligar quaisquer fios. A comunicação é estabelecida sem fios e o interruptor de parede também está equipado com uma pilha. O interruptor de parede pode também, em conjunto com equipamento de comando à distância normal, ser utilizado com toda a gama de receptores AB600.**

PEÇAS (1)
a. AB600M/MA, interruptor de parede sem fios com pilha de 12V
b. AB600MWD, interruptor de parede à prova de água com pilha de 12V

CONFIGURAR O INTERRUPTOR DE PAREDE EXTERIOR AB600M/MA(a)
- Retire cuidadosamente a capa do interruptor e os elementos interiores (2)
- Fixe a placa de montagem no local pretendido da parede (esteja atento à seta PARA CIMA)(3)
- Volte a montar os elementos interiores (esteja atento à seta PARA CIMA)
- Configure o código da casa pretendido através do botão rotativo esquerdo, seleccione uma letra de A a P (4)
- Configure o código da unidade pretendido através do botão rotativo direito (5).
- Introduza uma pilha A23-12V, tendo atenção aos sinais + e – (6) e volte a colocar a tampa do interruptor.
- Prima o botão de recepção do receptor que pretende configurar até que o LED comece a piscar. A seguir, carregue na parte de baixo do interruptor de parede até que o LED do receptor se desligue.

CONTROLO ATRAVÉS DO INTERRUPTOR DE PAREDE
- Carregue na parte de cima do botão (o LED fica verde), a luz acende-se.
- Carregue na parte de baixo do botão (o LED fica vermelho), a luz desliga-se.

CONTROLAR A REGULAÇÃO DA LUZ ATRAVÉS DO INTERRUPTOR DE PAREDE
- Carregue na parte de cima do botão (o LED fica verde), a luz acende-se.
- Carregue na parte de baixo do botão (o LED fica vermelho), a luz desliga-se.
- Depois de ligar, carregue novamente na parte de cima do botão (o LED fica verde), a luz começa a diminuir. Carregue novamente para parar o processo.

CONSELHOS
- É possível fazer com que vários interruptores partilhem o mesmo código de unidade, que depois ligarão e desligarão e simultâneo.
- Atribua sempre códigos individuais aos reguladores de luz, o que permite configurá-los separadamente.
- O raio de transmissão diminui quando o sinal tem de passar por paredes ou pelo chão.

UA
AB600M (WD)

Бездротовий настінний перемикач можна розташувати практично на будь-якій стіні. AB600M та MA призначені для використання в приміщенні. Для використання поза приміщенням та у вологих місцях використовуйте модель AB600MWD. Не потрібно використовувати жодних дротів. Зв'язок відбувається бездротовим шляхом і настінний перемикач також обладнано батареєю. Настінний перемикач можна, так само як і звичайний пульт дистанційного керування, налаштувати на будь-який приймач AB600.

Деталі (1)
a. AB600M/MA, бездротовий настінний перемикач з 12-В батареєю
b. AB600MWD, настінний перемикач із захистом від бризок з 12-В батареєю

НАЛАШТУВАННЯ ЗОВНІШНЬОГО НАСТІННОГО ПЕРЕМИКАЧА AB600M/MA(a)
- Обережно зніміть пластину перемикача та внутрішню схему (2)
- Прикріпіть монтажну пластину у потрібному місці на стіні (слідкуйте, щоб стрілка вказувала напрямок вгору) (3)
- Встановіть внутрішню схему на місце (слідкуйте, щоб стрілка вказувала напрямок вгору)
- Встановіть потрібний код будинку, шляхом повертання перемикача ліворуч, і виберіть літери від A до P (4)
- Встановіть потрібний код виробу шляхом повертання перемикача праворуч (5).
- Вставте батарею A23-12 В, звертайте увагу на позначки + та - (6) та встановіть на місце пластину перемикача.
- Натискайте кнопку запам'ятовування на приймачі, який потрібно налаштувати, допоки індикатор не почне блимати. Тоді натисніть кнопку на настінному перемикачі, допоки індикатор приймача не вимкнеться.

УПРАВЛІННЯ ПЕРЕМИКАЧАМИ ЧЕРЕЗ НАСТІННИЙ ПЕРЕМИКАЧ
- Натисніть верхню частину кнопки увімкнення (індикатор зелений), увімкнеться світло
- Натисніть нижню частину кнопки увімкнення (індикатор червоний), світло вимкнеться

УПРАВЛІННЯ РЕГУЛЯТОРАМИ ОСВІТЛЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ НАСТІННОГО ПЕРЕМИКАЧА
- Натисніть верхню частину кнопки увімкнення (індикатор зелений), увімкнеться світло
- Натисніть нижню частину кнопки увімкнення (індикатор червоний), світло вимкнеться
- Коли перемикач увімкнеться, натисніть верхню частину кнопки (індикатор зелений), рівень яскравості освітлення зменшиться. Натисніть ще раз і процес припиниться.

ПОРАДИ
- Можна, щоб декілька перемикачів спільно використовували один код виробу, це відбудеться, якщо їх одночасно увімкнути та вимкнути.
- Завжди встановлюйте для регулятора освітлення окремий код, що дозволить налаштувати його окремо.
- Радіус дії зменшується, якщо сигнал має пройти через підлогу та стіни.
- Металева обшивка матиме вплив на дальність дії.

TR
AB600M (WD)

**Kablosuz duvar anahtarı her duvara takılabilir. AB600M ve MA, dahili kullanım içindir.
Harici ve nemli alanlarda AB600MWD kullanınız. Kurulum ve bağlantı gerekmez. İletişim kablosuzdur ve duvar anahtarı pillidir. Duvar anahtarı, normal uzaktan kumanda dışında tüm AB600 alıcılarına da uygulanabilir.**

PARÇALAR (1)
a. AB600M/MA, 12V pilli kablosuz duvar anahtarı.
b. AB600MWD, 12V pilli sızdırmaz kablosuz duvar anahtarı.

AB600M/MA(a) DIŞ DUVAR ANAHTARININ TAKILMASI
- Anahtar plakasını iç aksamdan dikkatlice ayırınız.(2)
- Montaj plakasını duvarda istediğiniz bir yere takınız (YUKARI okuna dikkat ediniz)(3).
- İç aksamı tekrar yerine oturtunuz. (YUKARI okuna dikkat ediniz).
- Soldaki döner anahtarı, A dan P ye bir harf seçerek, istenen ev koduna ayarlayınız (4)
- Sağdaki döner anahtarla birim kodunu ayarlayınız.(5)
- A23-12V pilini, + ve – (6) işaretlerine göre yerleştiriniz ve anahtar plakasını tekrar yerine takınız.
- Alıcının, ayarlanmasını istediğiniz öğrenme düğmesine, LED yanıp sönmeye başlayana kadar basınız. Sonra duvar anahtarının altına, alıcı LEDi sönene kadar basınız

ANAHTARLARIN DUVAR ANAHTARI İLE İŞLETİMİ
- Basma düğmesinin üstüne (yeşil LED) basınız, ışık yanar.
- Basma düğmesinin altına (kırmızı LED) basınız, ışık söner.

KARARTICI ANAHTARLARIN DUVAR ANAHTARI İLE İŞLETİMİ
- Basma düğmesinin üstüne (yeşil LED) basınız, ışık yanar.
- Basma düğmesinin altına (kırmızı LED) basınız, ışık söner.
- Anahtar açıkken, basma düğmesinin üstüne (yeşil LED) tekrar basınız, ışık kararmaya başlar. Tekrar bastığınızda karartma durur.

İPUÇLARI
- Birden fazla anahtar aynı birim kodunu kullanabilirler, bu durumda hepsi birlikte açılır kapanırlar.
- Ayrı ayrı ayarlanabilmeleri için karartıcılara daima özel kodlar veriniz.
- Arada duvar ve zemin olduğunda iletim uzaklığı azalır.
- Metal kasalar iletim uzaklığını etkiler.

RO
AB600M (WD)

**Comutatorul wireless pentru perete poate fi amplasat practic pe orice tip de perete. Sistemele AB600M si MA sunt proiectate in vederea instalarii in spatii interioare. Pentru spatii exterioare si cu umiditate ridicata, puteti folosi sistemul AB600MWD.
Nu este nevoie de niciun cablu de conectare. Comunicarea se realizeaza fara fir, comutatorul de perete fiind prevazut cu o baterie. Comutatorul de perete, impreuna cu telecomanda standard, pot fi utilizate pentru intreaga gama de receptoare AB600.**

PARTILE COMPONENTE (1)
a. AB600M/MA, comutator wireless de perete, cu o baterie de 12V
b. AB600MWD, comutator de perete rezistent la stropiri, cu o baterie de 12V

INSTALAREA COMUTATORULUI PENTRU PERETI EXTERIORI AB600M/MA(a)
- Scoateti usor placa comutatorului si sistemul interior (2)
- Fixati placa de asamblare in pozitia dorita pe perete (urmariti sageata UP)(3)
- Refixati sistemul interior (urmariti sageata UP)
- Stabiliti codul dorit pentru locuinta cu ajutorul butonului de rotatie din stanga, selectand o litera de la A la P(4)
- Stabiliti codul dorit al unitatii cu ajutorul butonului de rotatie din dreapta(5).
- Introduceti o baterie A23-12V, tinand cont de polaritatile + si – (6) si apoi refixati placa comutatorului.
- Apasati tasta de memorare a receptorului pe care doriti sa-l setati, pana cand LED-ul incepe sa se aprinda intermitent. Apasati apoi tasta comutatorului de perete pana cand LED-ul receptorului se stinge.

UTILIZAREA INTRERUPATOARELOR CU AJUTORUL COMUTATORULUI DE PERETE
- Apasati in partea superioara a tastei (LED-ul este verde), si lumina se va aprinde
- Apasati in partea inferioara a tastei (LED-ul este rosu), si lumina se va stinge

UTILIZAREA REOSTATELOR CU AJUTORUL COMUTATORULUI DE PERETE
- Apasati in partea superioara a tastei (LED-ul este verde), si lumina se va aprinde
- Apasati in partea inferioara a tastei (LED-ul este rosu), si lumina se va stinge
- Atunci cand este pornit, apasati din nou partea superioara a tastei (LED-ul este verde), si lumina va incepe sa-si modifice intensitatea. Apasati din nou si variatia de lumina se va opri.

RECOMANDARI
- Puteti avea mai multe comutatoare cu acelasi cod al unitatii, cu activare si dezactivare simultana.
- Setati coduri diferite pentru fiecare reostat, permitand astfel activarea lor individuala.
- Raza de actiune se micsoreaza atunci cand semnalul trebuie sa treaca prin pereti sau podele.
- Carcasele metalice modifica si ele raza de actiune.

SK
AB600M (WD)

**Bezdrôtový nástenný spínač je možné umiestniť prakticky na každú stenu. AB600M a MA sú určené na použitie v interiéri. Na používanie v exteriéri a vo vlhkom prostredí použite AB600MWD.
Nie je potrebná inštalácia žiadnej kabeláže. Komunikácia je bezdrôtová a nástenný spínač je tiež vybavený batériou. Nástenný spínač je možné okrem bežného diaľkového ovládania použiť aj na celú škálu prijímačov AB600.**

ČASTI (1)
a. AB600M/MA, bezdrôtový nástenný spínač vrátane 12 V batérie
b. AB600MWD, vodovzdorný nástenný spínač vrátane 12 V batérie

NASTAVENIE EXTERIÉROVÉHO NÁSTENNÉHO SPÍNAČA AB600M/MA(a)
- Opatrne odstráňte plochu spínača a jeho vnútornú časť (2).
- Pripevnite montážnu platničku na požadované miesto na stene (dbajte na šípku NAHOR)(3).
- Znovu založte jeho vnútornú časť (dbajte na šípku NADOL).
- Otočným spínačom vľavo nastavte domový kód a zvoľte písmeno A až P (4).
- Otočným spínačom vpravo nastavte požadovaný kód zariadenia (5).
- Vložte batériu A23 – 12 V, dbajte na polaritu +/– (6) a znovu založte plochu spínača.
- Stlačte nastaviteľné tlačidlo prijímača, ktorý chcete nastaviť, až kým nezačne blikať kontrolka LED. Potom stlačte tlačidlo nástenného spínača, až kým sa nevypne kontrolka LED prijímača.

OVLÁDAJTE SPÍNAČE PROSTREDNÍCTVOM NÁSTENNÉHO SPÍNAČA
- Stlačte hornú časť tlačidla (kontrolka LED je zelená), svetlo sa rozsvieti.
- Stlačte spodnú časť tlačidla (kontrolka LED je červená), svetlo zhasne.

OVLÁDAJTE SPÍNAČE TLMENÉHO SVETLA PROSTREDNÍCTVOM NÁSTENNÉHO SPÍNAČA
- Stlačte hornú časť tlačidla (kontrolka LED je zelená), svetlo sa rozsvieti.
- Stlačte spodnú časť tlačidla (kontrolka LED je červená), svetlo zhasne.
- Keď je svetlo zapnuté, znovu stlačte hornú časť tlačidla (kontrolka LED je zelená), svetlo sa začne tlmiť. Znovu stlačte tlačidlo a tlmenie prestane.

TIPY
- Je možné, že niekoľko spínačov má spoločný ten istý kód zariadenia, vtedy sa tieto spínače zapnú a vypnú zároveň.
- Tlmiacim spínačom vždy prideľujte samostatné kódy, čo umožní, aby boli nastavené osobitne.
- Dosah vysielania sa znižuje, keď musí signál prechádzať podlahami a stenami.
- Kovové puzdrá ovplyvnia dosah vysielania.